



# Communication aux personnes en provenance d'Ukraine

Bruss'help – Service Régional de Coordination de l'aide aux personnes sans-abri et mal logées

Madame, Monsieur,

Vous venez d'arriver en Région de Bruxelles-Capitale. Les mesures d'accueil pour les personnes en provenance de l'Ukraine sont les suivantes :

- Vous pouvez demander un **statut de protection temporaire**. Comment ? En vous rendant avec vos documents d'identité au **centre d'enregistrement situé [Palais 8 rue Verregat 1 à 1020 Bruxelles](#)** ([Voir plan au verso](#))
- Hébergement, comment procéder ? Le centre d'enregistrement vous indiquera les possibilités après votre enregistrement.

## Attention :

Toute personne qui souhaite bénéficier de la protection temporaire doit se présenter en personne au centre d'enregistrement munie de ses documents d'identité ukrainiens.

Avec cette attestation, l'Administration Communale remettra à la personne concernée une « carte A » valable un an.





## Обращение к гражданам, прибывшим из Украины:

Bruss'help — Региональная координационная служба помощи бездомным и малообеспеченным людям

Уважаемые граждане,

Вы только что прибыли в Брюссельский столичный регион. Меры приема людей, прибывших из Украины, следующие:

- Вы можете подать заявку на получение статуса временной защиты. Как это сделать? Вам необходимо обратиться вместе с вашими документами, удостоверяющими личность, в регистрационный центр, расположенный по адресу: [Palais 8 rue Verregat 1 à 1020 Bruxelles](#) (см. карту ниже).
- Вы ищете жилье. В регистрационном центре вы получите информацию о ваших правах после вашей регистрации.

**Внимание:** желающие воспользоваться временной защитой должны лично явиться в регистрационный центр с украинскими документами, удостоверяющими личность.

При наличии данной справки администрация муниципалитета по месту жительства выдает заинтересованному лицу «карту А» со сроком действия один год.

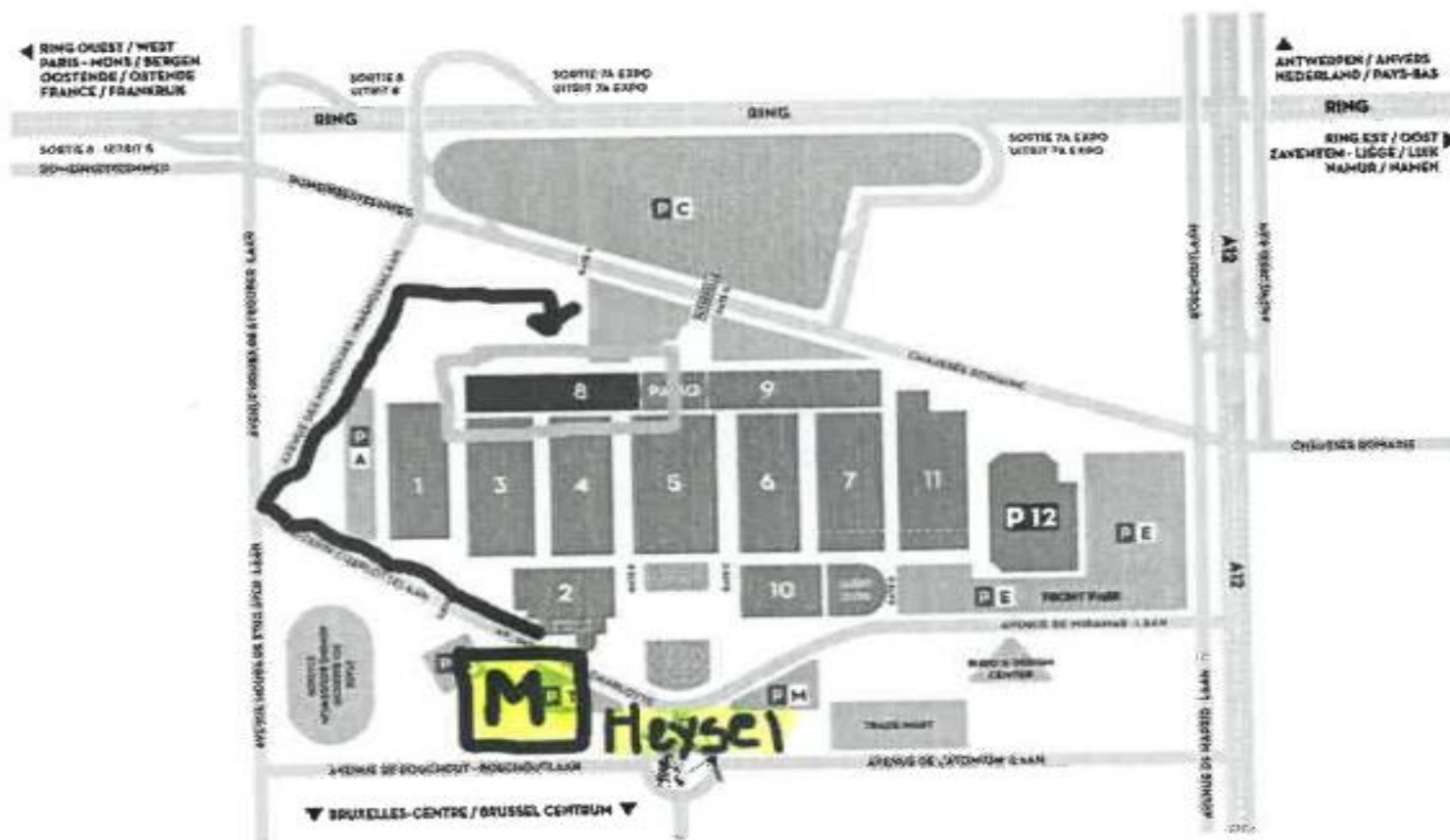




# Реєстрація для українців

Palais 8- Rue du Verregat 1, 1020 Bruxelles

- Gare du Midi
- Roi Baudouin
- Atomium (12 min)
- Cinquantenaire
- De Wael
- Stane de l'Europe
- Tervuren
- Clayton
- Simonis
- Belgia
- Pavillon de la Culture
- Exposition
- Chapelle de la Paix
- Palais de Justice
- Zoo de Bruxelles (15 min)
- Heysel





## Звернення до громадян, які прибули з України:

Bruss'help — Регіональна координаційна служба допомоги бездомним та малозабезпеченим людям

Пані та панове,

Ви щойно прибули до Брюссельського столичного регіону. Заходи прийому людей, які прибули з України, такі:

- Ви можете подати заявку на отримання статусу тимчасового захисту. Як це зробити? Вам необхідно звернутися разом з вашими документами, що засвідчують особу, до реєстраційного центру, розташованого за адресою: [Palais 8 rue Verregat 1 à 1020 Bruxelles](#) (див. карту нижче).
- Ви шукаєте житло. У реєстраційному центрі ви отримаєте інформацію про ваші права після реєстрації..

Увага: бажаючи скористатися тимчасовим захистом повинні особисто з'явитися до реєстраційного центру з українськими документами, що засвідчують особу. За наявності цієї довідки адміністрація муніципалітету за місцем проживання видає зацікавленій особі карту А з терміном дії один рік.



# Реєстрація для українців

Palais 8- Rue du Verregat 1, 1020 Bruxelles

